

Canine Heartworm Antigen-Anaplasma Phagocytophilum-Platy-Borrelia Burgdorferi-Ehrlichia Canis-Ewingii Antibody Test Kit

For veterinary use only.



SNAP* 4Dx* Plus

In vitro diagnostic for the detection of *Dirofilaria immitis* antigen, antibody to *Anaplasma phagocytophilum*, antibody to *Anaplasma platys*, antibody to *Borrelia burgdorferi*, antibody to *Ehrlichia canis* and antibody to *Ehrlichia ewingii* in canine serum, plasma or whole blood.

Precautions and Warnings

- All wastes should be properly decontaminated prior to disposal.
- Do not mix components from kits with different serial numbers.
- Do not use a SNAP device that has been activated prior to the addition of sample.
- Male-only heartworm infections typically produce antigen levels that are below the detection capability of this antigen test.

Storage

- Store at 2–8°C until expiration date.
- SNAP devices and reagents can be stored at room temperature 18–25°C for 90 days or until the expiration date, whichever occurs first.
- After SNAP devices and reagents are removed from 2–8°C for **more than 24 hours**, the expiration date is 90 days or the printed expiration date, whichever occurs first. If the 90-day expiration date occurs prior to the printed expiration date, record the new date in the space provided on the kit.

Kit Components

Item	Reagents	Quantity
1	1 bottle Anti-D. immitis/ <i>Anaplasma</i> spp./ <i>B. burgdorferi</i> / <i>E. canis</i> / <i>E. ewingii</i> : HRPO conjugate (Preserved with gentamicin and Kathon)	7.0 mL
2	SNAP Device	5, 15 or 30
Reagents contained in each device:		
	Wash Solution (preserved with Kathon)	0.4 mL
	Substrate Solution	0.6 mL
Other Components: transfer pipettes, sample tubes and reagent rack		

Sample Information

- Samples must be at room temperature 18–25°C before beginning the test procedure.
- Serum, plasma or anti-coagulated whole blood (e.g., EDTA, heparin), either fresh or stored at 2–8°C for up to one week, can be used.
- For longer storage, serum or plasma can be frozen (-20°C or colder) and then reentrifuged before use.
- Hemolyzed or lipemic samples will not affect test results.

Test Procedure

- If stored in a refrigerator, allow all components to equilibrate at room temperature 18–25°C for 30 minutes before use. **Do not heat.**

- Using the pipette provided, dispense **3 drops of sample** into a new sample tube.

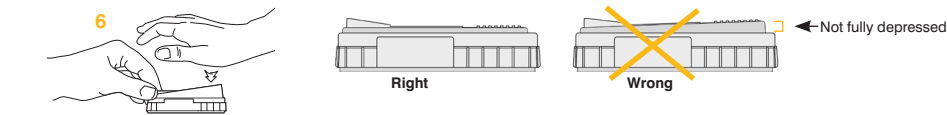
- Holding the bottle vertical, add **4 drops of conjugate** to the sample tube.

- Cap the sample tube and mix it thoroughly by **inverting it 3–5 times**.

- Place the device on a horizontal surface. Add the entire contents of the sample tube to the sample well, being careful not to splash the contents outside of the sample well.

The sample will flow across the result window, reaching the activation circle in 30–60 seconds. Some sample may remain in the sample well.

- When color **FIRST** appears in the activation circle, push the activator firmly until it is flush with the device body.



Note: Some samples may not flow to the activation circle within 60 seconds, and therefore, the circle may not turn color. In this case, press the activator after the sample has flowed across the result window.

- Read test result at **8 minutes**.

Note: The positive control may develop sooner, but results are not complete until 8 minutes.

Interpreting the Test Results

Positive Result

Any color development in the sample spots indicates the presence of *Dirofilaria immitis* antigen, *A. phagocytophilum* antibody, *A. platys* antibody, *B. burgdorferi* antibody, *E. canis* antibody or *E. ewingii* antibody in the sample.

Notes:

- The *A. phagocytophilum*/*A. platys* spot cannot differentiate between the two species: a positive result indicates presence of antibodies to *A. phagocytophilum* and/or *A. platys*.
- The *E. canis*/*E. ewingii* spot cannot differentiate between the two species: a positive result indicates presence of antibodies to *E. canis* and/or *E. ewingii*.

Negative Result

Only positive control spot develops color.

Invalid Results

- Background**—If the sample is allowed to flow past the activation circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures test result, repeat the test.
- No Color Development**—If the positive control does not develop color, repeat the test.

IDEXX SNAPshot Dx* Analyzer

Test results can also be read using the SNAPshot Dx* Analyzer. A complete description of how to enter patient data and read test results using the SNAPshot Dx Analyzer can be found in the SNAPshot Dx Analyzer Operator's Guide.

Borrelia burgdorferi Vaccine Cross-Reactivity —The *Borrelia burgdorferi* assay detects antibodies induced as a result of natural infection with the organism and not following immunization with the following vaccines:

Recombitek® Lyme, LymeVax®, and Galaxy® Lyme and Nobivac® Lyme.

Recombitek is a registered trademark of Merial, Inc. LymeVax is a registered trademark of Pfizer, Inc. Galaxy and Nobivac are registered trademarks of Merck Animal Health.

*SNAP SNAPshot Dx and 4Dx are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries. Patient information: idexx.com/patients.

One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
idexx.com

Assistance technique IDEXX
É.-U./Canada 1 800 248 2483 • Europe 00800 1234 3399
Australie 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistencia técnica IDEXX
EE.UU./Canadá 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australia 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

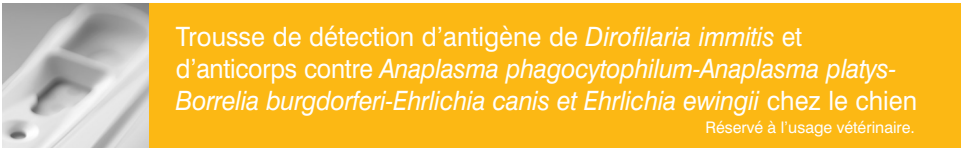
Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com



Trousse de détection d'antigène de *Dirofilaria immitis* et d'anticorps contre *Anaplasma phagocytophilum*-*Anaplasma platys*-*Borrelia burgdorferi*-*Ehrlichia canis* et *Ehrlichia ewingii* chez le chien

Réservé à l'usage vétérinaire.



SNAP* 4Dx* Plus

Diagnostic in vitro pour la détection d'antigènes de *Dirofilaria immitis* et d'anticorps contre *Anaplasma phagocytophilum*, *Anaplasma platys*, *Borrelia burgdorferi*, *Ehrlichia canis* et *Ehrlichia ewingii* dans le sérum, le plasma ou le sang entier canin.

Précautions et mises en garde

- Tous les déchets doivent être décontaminés comme il se doit avant leur mise au rebut.
- Ne pas mélanger les composants des trousses comportant des numéros de série différents.
- Ne pas utiliser le dispositif SNAP s'il a été activé avant que n'y soit ajouté l'échantillon.
- Les infections dans lesquelles sont présents uniquement des vers du cœur mâles produisent généralement des taux d'antigènes inférieurs à la capacité de détection de cette analyse d'antigènes.

Conservation

- Conserver entre 2–8°C jusqu'à la date de péremption.
- Les dispositifs SNAP et les réactifs peuvent être conservés à la température ambiante 18–25°C pendant 90 jours ou jusqu'à la date de péremption figurant sur l'emballage, en privilégiant la première de ces deux dates.
- Dès que les dispositifs SNAP et réactifs ne sont plus maintenus à une température de 2–8°C **pendant plus de 24 heures**, la date de péremption est de 90 jours ou la date figurant sur l'emballage, en privilégiant la première de ces deux dates. Si la date de péremption de 90 jours survient avant la date de péremption figurant sur l'emballage, noter la nouvelle date dans l'espace prévu à cet effet sur la trousse.

Composants de la trousse

Article	Réactifs	Quantité
1	1 flacon de conjugué anti-D. immitis/ <i>Anaplasma</i> spp./ <i>B. burgdorferi</i> / <i>E. canis</i> / <i>E. ewingii</i> : HRPO (Conservateurs: gentamicine et Kathon)	7,0 ml
2	Dispositif SNAP	5, 15 ou 30
Réactifs présents dans chaque dispositif:		
	Solution de lavage (Conservateur: Kathon)	0,4 ml
	Solution de substrat	0,6 ml
Autres composants: pipettes de transfert, tubes d'échantillon et support à réactifs		

Informations concernant les échantillons

- Les échantillons doivent être amenés à la température ambiante (18–25°C) avant d'effectuer le test.
- Il est possible d'utiliser du sérum, plasma ou sang entier anticoagulé (par ex., EDTA, héparine), frais ou conservé entre 2–8°C pendant une période d'une semaine maximum.
- Pour une durée de conservation supérieure, il est possible de congeler le sérum ou le plasma (-20°C ou en dessous) et de le centrifuger à nouveau avant l'emploi.
- Des échantillons hémolysés ou lipémiques n'affecteront pas les résultats.

Procédure du test

- S'ils ont été conservés au réfrigérateur, laisser tous les composants s'équilibrer à la température ambiante 18–25°C pendant 30 minutes. **Ne pas chauffer.**

- À l'aide de la pipette fournie, distribuer **3 gouttes d'échantillon** dans un nouveau tube.

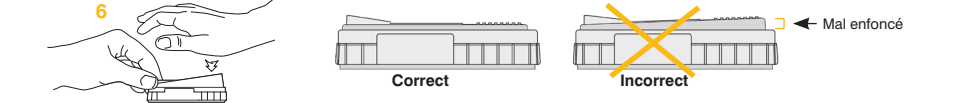
- Tenir le flacon à la verticale et ajouter **4 gouttes de conjugué** dans le tube.

- Reboucher le tube et mélanger **soigneusement avec 3 à 5 inversions**.

- Placer le dispositif sur une surface horizontale. Ajouter la totalité du contenu du tube dans le puits en évitant toute éclaboussure hors du puits.

L'échantillon va s'écouler à travers la fenêtre de lecture avant d'atteindre le cercle d'activation après 30–60 secondes environ. Il est possible qu'une partie de l'échantillon reste dans le puits.

- Dès que le cercle d'activation **COMMENCE** à changer de couleur, enfoncer fermement l'activateur pour l'aligner sur le corps du dispositif.



Remarque: il est possible que certains échantillons n'atteignent pas le cercle d'activation en 60 secondes, auquel cas le cercle risque de ne pas changer de couleur. Si cela se produit, appuyer sur l'activateur une fois que l'échantillon a traversé la fenêtre de lecture.

- Lire les résultats du test au bout de **8 minutes**.

Remarque: Le témoin de contrôle positif peut apparaître plus tôt mais le résultat peut seulement être considéré comme final au bout de 8 minutes.

Interprétation des résultats

Résultat positif

Tout changement de couleur dans les pastilles du prélèvement révèle la présence d'antigènes *Dirofilaria immitis*, d'un anticorps contre *A. phagocytophilum*, d'un anticorps contre *A. platys*, d'un anticorps contre *B. burgdorferi*, d'un anticorps contre *E. canis* ou d'anticorps contre *E. ewingii* dans le prélèvement.

Remarques:

- La pastille *A. phagocytophilum*/*A. platys* ne peut pas différencier entre les deux espèces: un résultat positif indique la présence d'anticorps dirigés contre *A. phagocytophilum* et/ou *A. platys*.
- La pastille *E. canis*/*E. ewingii* ne peut pas différencier entre les deux espèces: un résultat positif indique la présence d'anticorps contre *E. canis* et/ou *E. ewingii*.

Résultat négatif

Seule la pastille de contrôle positif change de couleur.

Résultats non valides

- Fond**—Si l'échantillon dépasse le cercle d'activation, une couleur de fond peut apparaître. Ceci est normal dans certaines limites. Toutefois, si cette couleur de fond obscurcit les résultats du test, il faut refaire le test.
- Absence de couleur**—Si le contrôle positif ne vire pas, refaire le test.

L'analyseur SNAPshot Dx* d'IDEXX*

Vous pouvez aussi lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx. Le guide d'utilisation de l'analyseur SNAPshot Dx explique en détail comment entrer les données du patient et lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx.

Réactivité croisée avec vaccin *Borrelia burgdorferi* —Le test pour *Borrelia burgdorferi* ne détecte que les anticorps produits en cas d'infection naturelle par le micro-organisme, et pas ceux produits suite à une immunisation par les vaccins suivants:

Recombitek® Lyme, LymeVax®, Galaxy® Lyme et Nobivac® Lyme.

Recombitek est une marque déposée de Merial Inc. LymeVax est une marque déposée de Pfizer Inc. Galaxy et Nobivac sont des marques déposées de Merck Animal Health.

*SNAP SNAPshot Dx et 4Dx sont des marques de commerce ou des marques déposées d'IDEXX Laboratories, Inc. ou ses filiales aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Patient information: idexx.com/patients.

One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
idexx.com

Assistance technique IDEXX
É.-U./Canada 1 800 248 2483 • Europe 00800 1234 3399
Australie 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

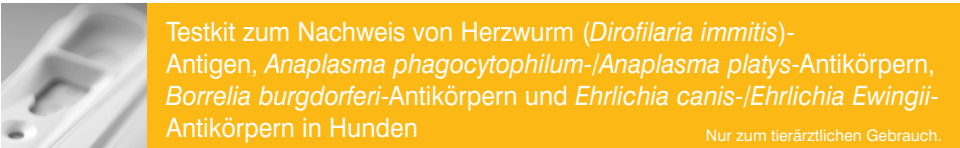
Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX
USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399
Australien 1300 44 33 99
idexx.com



Testkit zum Nachweis von Herzwurm (*Dirofilaria immitis*)-Antigen, *Anaplasma phagocytophilum*-(*Anaplasma platys*-Antikörpern, *Borrelia burgdorferi*-Antikörpern und *Ehrlichia canis*-*Ehrlichia Ewingii*-Antikörpern in Hunden

Nur zum tierärztlichen Gebrauch.



SNAP* 4Dx* Plus

In vitro-Diagnostikum zum Nachweis von *Dirofilaria immitis*-Antigen, *Anaplasma phagocytophilum*-Antikörpern, *Anaplasma platys*-Antikörpern, *Borrelia burgdorferi*-Antikörpern, *Ehrlichia canis*-Antikörpern und *Ehrlichia ewingii*-Antikörpern in Serum, Plasma oder Vollblut von Hunden.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Alle Abfälle müssen vor der Entsorgung ordnungsgemäß dekontaminiert werden.
- Komponenten aus Kits mit unterschiedlichen Chargebezeichnungen nicht zusammen verwenden.
- Wenn eine SNAP Testeinheit vor Zugabe der Probe aktiviert wurde, darf sie nicht verwendet werden.
- Infektionen mit nur männlichen Herzwürmern erzeugen in der Regel Antigen Spiegel, die unter der Nachweisgrenze dieses Antigen-Tests liegen.

Lagerung

- Der Test muss bei 2–8°C gelagert werden.
- SNAP Testeinheiten und Reagenzien können bei Raumtemperatur 18–25°C 90 Tage lang oder bis zum aufgedruckten Verfallsdatum gelagert werden (je nachdem, welches Datum zuerst eintritt).
- Nachdem SNAP Testeinheiten und Reagenzien länger als 24 Stunden bei einer höheren Temperatur als 2–8°C aufbewahrt werden, ist das Verfallsdatum 90 Tage oder das aufgedruckte Verfallsdatum (je nachdem, welches Datum zuerst eintritt). Wenn das Verfallsdatum von 90 Tagen vor dem aufgedruckten Verfallsdatum eintritt, das neue Datum auf dem Kit an der entsprechenden Stelle kennzeichnen.

Kitkomponenten

Artikel	Reagenzien	Menge
1	1 Fläschchen (Anti-D. immitis/ <i>Anaplasma</i> spp./ <i>B. burgdorferi</i> / <i>E. canis</i> / <i>E. ewingii</i>) HRPO-Konjugat (Konservierungsstoff: Gentamicin und Kathon)	7,0 ml
2	SNAP Testeinheit	5,15 oder 30
In jeder Testeinheit enthaltene Reagenzien:		
	Waschlösung (Konservierungsstoff: Kathon)	0,4 ml
	Substratlösung	0,6 ml
Sonstige Komponenten: Transferpipetten, Probenröhrchen und Reagenzständer		

Informationen zur Probe

- Die Proben müssen vor der Durchführung des Tests Raumtemperatur 18–25°C erreicht haben.
- Für diesen Test kann Serum, Plasma oder antikoaguliertes Vollblut (z.B. EDTA, Heparin), entweder frisch oder bei 2–8°C bis zu einer Woche gelagert, verwendet werden.
- Zur längeren Lagerung kann das Serum oder Plasma gefroren (-20°C oder kälter) und dann vor der Verwendung erneut zentrifugiert werden.
- Hämolyisierte oder lipämische Proben beeinträchtigen die Testergebnisse nicht.

Testverfahren

- Bei einer Lagerung im Kühlschrank alle Komponenten vor der Durchführung des Tests 30 Minuten lang auf Raumtemperatur (18–25°C) erwärmen lassen. **Nicht erhitzen.**

- Mit der im Lieferumfang enthaltenen Pipette **3 Proben Tropfen** in ein neues Probenröhrchen pipettieren.

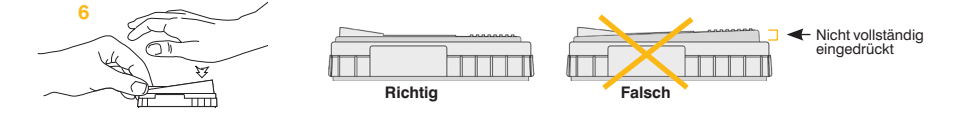
- Die Flasche senkrecht halten und **4 Tropfen Konjugat** in das Probenröhrchen hinzugeben.

- Das Probenröhrchen verschließen und **3-bis 5-mal umdrehen**, um den Inhalt gut zu vermischen.

- Die Testeinheit auf eine ebene Fläche legen. Den gesamten Inhalt des Probenröhrchens in die Probenvertiefung legen. Darauf achten, dass der Inhalt nicht außerhalb der Probenvertiefung spritzt.

Die Probe fließt nun über das Auswertfenster und erreicht nach ca. 30 - 60 Sekunden den Aktivierungskreis. Es ist möglich, dass etwas Probe in der Probenvertiefung zurückbleibt.

- SOBALD** sich der Aktivierungskreis zu verfärben beginnt, den Aktivator fest eindrücken, bis er auf gleicher Ebene mit dem Körper der Testeinheit ist.



Hinweis: Manchmal fließen Proben nicht innerhalb von 60 Sekunden zum Aktivierungskreis und der Kreis nimmt eventuell keine Färbung an. In diesem Fall ist der Aktivator zu drücken, wenn die Probe über das Auswertfenster geflossen ist.

- Nach **8 Minuten** das Testergebnis ablesen.

Hinweis: Der Farbpunkt der positiven Kontrolle kann sich bereits früher färben, das endgültige Testergebnis liegt jedoch erst nach 8 Minuten vor.

Testinterpretation

Positive Ergebnisse

Jede Farbentwicklung in den Probenanzeigen zeigt die Präsenz von *Dirofilaria immitis*-Antigen, *A. phagocytophilum*, *A. platys*, *B. burgdorferi*, *E. canis* oder *E. ewingii*-Antikörpern in der Probe an.

Hinweis:


- Der Probenpunkt für *A. phagocytophilum*/*A. platys* ermöglicht keine Unterscheidung zwischen den beiden Spezies: Ein positives Ergebnis weist auf das Vorliegen von Antikörpern gegen *A. phagocytophilum* und/oder *A. platys* hin.
- Der Probenpunkt für *E. canis*/*E. ewingii* ermöglicht keine Unterscheidung zwischen den beiden Spezies: Ein positives Ergebnis weist auf das Vorliegen von Antikörpern gegen *E. canis* und/oder *E. ewingii* hin.

Negative Ergebnisse

Nur der positive Kontrollbereich entwickelt eine Färbung.


Ungültige Ergebnisse

- Hintergrund**—Wenn die Probe über den Aktivierungskreis hinaus läuft, kann sich eine Hintergrundfarbe ergeben. Etwas Hintergrundfarbe ist normal. Wenn jedoch ein farbiger Hintergrund das Testergebnis verdeckt, ist der Test zu wiederholen.
- Keine Farbentwicklung**—Wenn sich keine



Kit de teste para detecção de anticorpos contra dirofíliária, *Anaplasma phagocytophilum*, *Anaplasma Platys*, *Borrelia burgdorferi*, *Ehrlichia Canis* e *Ehrlichia Ewingii*

Para uso exclusivo veterinário.



Versão Portuguesa

SNAP® 4Dx* Plus

Diagnóstico in vitro para a detecção do antígeno de *Dirofilaria immitis* e dos anticorpos de *Anaplasma phagocytophilum*, *Anaplasma platys*, *Borrelia burgdorferi*, *Ehrlichia canis* e *Ehrlichia ewingii* em soro, plasma ou sangue total caninos.

Precauções e advertências

- Todos os resíduos devem ser adequadamente descontaminados antes do descarte.
- Não misture componentes de kits com números de lote diferentes.
- Não use um dispositivo SNAP que tenha sido ativado antes do acréscimo da amostra.
- A infecção por filárias do sexo masculino normalmente produz nível de antígeno que está abaixo da capacidade de detecção por este teste.

Armazenagem

- Armazene a 2-8°C.
- Os dispositivos e reagentes SNAP podem ser armazenados à temperatura ambiente 18-25°C durante 90 dias ou até a data de validade impressa, o que ocorrer primeiro.
- Depois que os dispositivos e reagentes SNAP tiverem sido retirados, **por mais de 24 horas**, do local em que estavam à temperatura de 2-8°C, a data de validade é de 90 dias ou a data impressa, o que ocorrer primeiro. Se a data de validade de 90 dias ocorrer antes da data de validade impressa, registre a nova data no local fornecido no kit.

Componentes do kit

Item	Reagentes	Quantidade
1	1 frasco de anti- <i>D. immitis</i> / <i>Anaplasma spp./B. burgdorferi/E. canis/E. ewingii</i> : HRPO conjugado (Conservado com gentamicina e Kathon)	7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5, 15 ou 30
Reagentes contidos em cada dispositivo:		
	Solução de lavagem (Conservado com Kathon)	0,4 ml
	Solução de substrato	0,6 ml
Outros componentes: Pipetas de transferência, frascos de amostras e um suporte de reagentes		

Informações sobre a amostra

- As amostras devem estar à temperatura ambiente 18-25°C antes do início do procedimento de teste.
- Podem-se utilizar soro, plasma ou sangue total frescos ou armazenados a 2-8°C durante uma semana.
- Para uma armazenagem mais longa, o soro ou o plasma podem ser congelados (-20°C ou abaixo) e recentrifugados antes da utilização.
- As amostras hemolisadas, ictericas ou lipêmicas não afetarão os resultados do teste.

Procedimento de teste

1. Se armazenado em temperatura de refrigeração, deixe que todos os componentes se equilibrem à temperatura ambiente 18-25°C durante 30 minutos. **Não aqueça.**

2. Usando a pipeta inclusa no kit, passe **3 gotas de amostra** para um tubo de amostra novo.

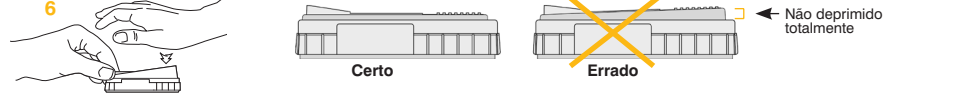
3. Mantendo o frasco na posição vertical, acrescente **4 gotas de conjugado** ao tubo de amostra.

4. Tampe o tubo de amostra e misture-o bem ao **invertê-lo de 3 a 5 vezes**.

5. Coloque o dispositivo sobre uma superfície horizontal. Acrescente todo o conteúdo do tubo de amostra ao orifício de amostra, com cuidado para não deixar que respingue fora.

A amostra fluirá pela janela de resultado, alcançando o círculo de ativação em aproximadamente 30 a 60 segundos. Pode ser que reste um pouco de amostra no orifício de amostra.

6. **ASSIM** que a cor aparecer no círculo de ativação, empurre firmemente o ativador até que esteja nivelado com o corpo do dispositivo.



Observação: algumas amostras podem não fluir para o círculo de ativação dentro de 60 segundos e, portanto, o círculo pode não mudar de cor. Neste caso, aperte o ativador depois que a amostra tiver fluído pela janela de resultado.

7. Leia o resultado do teste em **8 minutos**.

Observação: O controle positivo pode se desenvolver mais rapidamente, mas os resultados não estão completos até 8 minutos.

Interpretação dos resultados

Resultado positivo

Qualquer surgimento de cor nos poços de amostra indica a presença do antígeno da *Dirofilaria immitis*, do antígeno da *A. phagocytophilum*, do antígeno da *A. platys*, do antígeno da *B. burgdorferi*, do antígeno da *E. canis* e do antígeno da *E. ewingii* na amostra.

Observações:

- O teste de ponto para *A. phagocytophilum*/*A. platys* não é capaz de diferenciar entre estas duas espécies, e um resultado positivo indica a presença de anticorpos contra *A. phagocytophilum* e/ou *A. platys*.
- O teste de ponto para *E. canis*/*E. ewingii* não é capaz de diferenciar entre estas duas espécies, e um resultado positivo indica a presença de anticorpos contra *E. canis* e/ou *E. ewingii*.

Resultado negativo

A cor só surge no ponto de controle positivo.

Resultados inválidos

- **Fundo**—Se se permitir que a amostra flua além do círculo de ativação, pode surgir cor no fundo. Um pouco de cor no fundo é normal. Porém, se o fundo colorido obscurecer o resultado do teste, repita o teste.
- **Não surge cor**—Se o controle positivo não acaretar no surgimento de cor, repita o teste.

Analizador IDEXX SNAPshot Dx*

Os resultados dos testes também podem ser lidos com o SNAPshot Dx. Existe uma descrição completa acerca do modo de introdução dos dados dos pacientes e de como ler os resultados com o SNAPshot Dx no guia do utilizador SNAPshot Dx.

Reatividade cruzada da vacina da Borrelia burgdorferi—O teste para *Borrelia burgdorferi* detecta anticorpos induzidos em consequência de infecção natural com o microrganismo e não após vacinação com as seguintes vacinas:

Recombitek® Lyme, LymeVax®, e Galax® Lyme e Nobivac® Lyme.
 Recombitek é uma marca registada de Merial, Inc. LymeVax é uma marca registada de Pfizer, Inc. Galax e Nobivac são marcas registadas de Merck Animal Health.

Descrições do símbolo	
	Data de Vencimento
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Número de Partida (Lote)
	Número de série
	Consulte instruções para o uso
	Limite de temperatura
	Diagnóstico in-vitro
	Fabricante
	Data de Fabricação
	Número de catálogo

Suporte técnico IDEXX

EUA/Canadá 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399

Austrália 1300 44 33 99


idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX

USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399


Australia 1300 44 33 99

idexx.com



Kit per il test dell'antigene della *Dirofilaria immitis* e degli anticorpi di *Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys*/ *Borrelia burgdorferi*/*Ehrlichia canis*/*Ehrlichia ewingii* nel cane

Esclusivamente per uso veterinario



Versione Italiana

SNAP® 4Dx* Plus

Dispositivo di diagnosi in vitro per il rilevamento dell'antigene della *Dirofilaria immitis* e degli anticorpi di *Anaplasma phagocytophilum*, *Anaplasma platys*, *Borrelia burgdorferi*, *Ehrlichia canis* ed *Ehrlichia ewingii* in siero, plasma o sangue intero canino.

Precauzioni e avvertenze

- Tutti i rifiuti devono essere sottoposti a opportuna decontaminazione prima dello smaltimento.
- Non mescolare componenti di kit che presentino diversi numeri di lotto.
- Non usare un dispositivo SNAP che sia stato attivato prima di inserirvi un campione.
- Le infestazioni in cui sono presenti esclusivamente dirofilarie maschi solitamente conducono alla produzione di livelli di antigeni inferiori alla capacità di rilevamento di questo test per gli antigeni di dirofilaria.

Conservazione

- Conservare a temperature comprese tra 2-8°C.
- I dispositivi SNAP e i reagenti possono essere conservati a temperatura ambiente 18-25°C per 90 giorni o fino alla data di scadenza, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
- Se i dispositivi SNAP e i reagenti non sono tenuti a temperature comprese tra 2-8°C per un periodo di tempo superiore a 24 ore, possono essere conservati per 90 giorni o fino alla data di scadenza, a seconda di quale condizione si verifichi per prima. Se la data di durabilità di 90 giorni è anteriore alla data di scadenza, annotare la nuova data nell'apposito spazio presente sul kit.

Componenti del kit

Articolo	Reagente	Quantità
1	1 fiascone di coniugato anti- <i>D. immitis</i> / <i>Anaplasma spp./B. burgdorferi/E. canis/E. ewingii</i> : HRPO (Conservata con gentamicina e kathon)	7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5,15 o 30
Reagenti contenuti in ciascun dispositivo:		
	Soluzione di lavaggio (Conservata con kathon)	0,4 ml
	Soluzione di substrato	0,6 ml
Altri componenti: pipette di trasferimento, provette per campione e una rastrelliera per reagenti		

Informazioni sul campione

- I campioni devono trovarsi a temperatura ambiente 18-25°C prima di iniziare la procedura del test.
- Siero, plasma o sangue intero fluido per aggiunta di anticoagulante (per es. EDTA, eparina) possono essere impiegati freschi o conservati a temperature comprese tra 2-8°C per un periodo massimo di una settimana.
- Per poterli conservare più a lungo, siero o plasma possono essere congelati (-20°C o a temperatura inferiore), quindi devono essere centrifugati di nuovo prima del loro impiego.
- I risultati non vengono alterati utilizzando campioni emolizzati, itterici o lipemici.

Procedura del test

1. Se conservati in frigorifero, lasciare tutti i componenti a temperatura ambiente 18-25°C per 30 minuti. **Non riscaldare.**

2. Servendosi della pipetta, inserire **3 gocce di campione** in una provetta nuova.

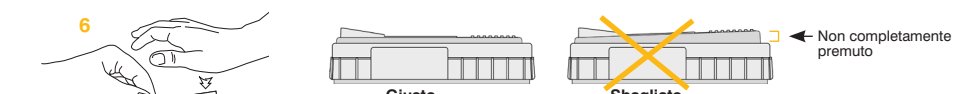
3. Tenendo il fiascone in posizione verticale, aggiungere **4 gocce di coniugato** nella provetta.

4. Mettere il tappo sulla provetta e mescolare accuratamente **capovolgendola da 3 a 5 volte**.

5. Collocare il dispositivo su una superficie piana. Trasferire tutto il contenuto della provetta nel pozzetto del campione, prestando attenzione a non far schizzare il contenuto fuori del pozzetto.

Il campione fluisce attraverso la finestra dei risultati, raggiungendo il cerchio di attivazione in circa 30-60 secondi. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto del campione.

6. **APPENA** il colore compare nel cerchio di attivazione, premere l'attivatore con fermezza fino a quando non si trova a filo con il corpo del dispositivo.



Importante: alcuni campioni potrebbero non fluire nel cerchio di attivazione entro 60 secondi, di conseguenza il cerchio potrebbe non cambiare colore. In questo caso, premere l'attivatore dopo che il campione è passato attraverso la finestra dei risultati.

7. Leggere il risultato del test trascorsi **8 minuti**.

Nota: il punto del controllo positivo potrebbe svilupparsi prima, ciononostante l'esito dell'esame non è da considerarsi definitivo prima che siano trascorsi 8 minuti.

Interpretazione dei risultati del test

Risultati positivi

Lo sviluppo di colore nei punti campione indica la presenza di antigeni *Dirofilaria immitis*, anticorpi *A. phagocytophilum*, anticorpi *A. platys*, anticorpi *B. burgdorferi*, anticorpi *E. canis* o anticorpi *E. ewingii* nel campione.

Nota:

- Il punto di *A. phagocytophilum*/*A. platys* non consente di distinguere tra le due specie e un risultato positivo indica la presenza di anticorpi contro *A. phagocytophilum* e/o *A. platys*.
- Il punto di *E. canis*/*E. ewingii* non consente di distinguere tra le due specie e un risultato positivo indica la presenza di anticorpi contro *E. canis* e/o *E. ewingii*.

Risultati negativi

Solo la macchia del controllo positivo sviluppa il colore.

Risultati non validi

- **Sfondo**—Se si lascia fluire il campione oltre il cerchio di attivazione, lo sfondo può sviluppare colore. Uno sviluppo di colore sullo sfondo in quantità ridotta è normale. Tuttavia, se il colore dello sfondo impedisce di leggere i risultati, ripetere il test.
- **Nessuno sviluppo di colore**—Se il controllo positivo non sviluppa colore, ripetere il test.

L'analizzatore IDEXX SNAPshot Dx*

I risultati dei test possono essere letti anche con l'analizzatore SNAPshot Dx. Il manuale d'uso fornisce in merito una descrizione dettagliata relativa all'inserimento dei dati del paziente ed al procedimento di lettura dei risultati.

Reattività crociata del vaccino per la Borrelia burgdorferi—Il test per la *Borrelia burgdorferi* consente di rilevare gli anticorpi indotti conseguentemente a un'infezione naturale causata da questo microrganismo e non dall'immunizzazione con i seguenti vaccini:

Recombitek® Lyme, LymeVax®, Galax® Lyme e Nobivac® Lyme.
 Recombitek è un marchio registrato di Merial, Inc. LymeVax è un marchio registrato di Pfizer, Inc. Galax e Nobivac sono marchi registrati di Merck Animal Health.

Descrizione dei simboli	
	Usare entro
	Representante autorizzato nella Comunità Europea
	Codice del lotto (partita)
	Numero di serie
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Limite di temperatura
	Diagnostico in vitro
	Ditta produttrice
	Data di produzione
	Numero di catalogo

Assistenza tecnica IDEXX

USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399

Australia 1300 44 33 99


idexx.com

Assistenza tecnica IDEXX

USA/Canada 1 800 248 2483 • Europa 00800 1234 3399


Australia 1300 44 33 99

idexx.com



Testkit voor hartwormantigen/*Anaplasma phagocytophilum*/*Anaplasma platys*/*Borrelia burgdorferi*/*Ehrlichia canis*/*Ehrlichia ewingii*-antistoffen bij honden

Enkel voor veterinair gebruik.



De Nederlandse Versie

SNAP® 4Dx* Plus

In vitro diagnosticum voor de detectie van *Dirofilaria immitis* antigen, antilichamen tegen *Anaplasma phagocytophilum*, antilichamen tegen *Anaplasma platys*, antilichamen tegen *Borrelia burgdorferi*, antilichamen tegen *Ehrlichia canis* en antilichamen tegen *Ehrlichia ewingii* in serum, plasma of volbloed van hondachtigen.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

- Afval dient behoorlijk ontsmet te worden alvorens het wordt weggegooid.
- Voor ieder monster, alleen onderdelen met dezelfde partijnummers gebruiken.
- Indien u een SNAP-instrument gebruikt, eerst een monster toevoegen, alvorens u het instrument activeert.
- Antigeenniveau's van infecties met uitsluitend mannelijke hartwormen liggen normalerwijze onder de detectiegrens van deze antigeentes.

Opslag

- Bewaren bij 2-8°C.
- SNAP-instrumenten en reagentia kunnen 90 dagen of tot de gedrukte uiterste gebruiksdatum (de vroege van de twee) bij een kamertemperatuur van 18-25°C worden bewaard.
- Nadat SNAP-instrumenten en reagentia langer dan 24 uur uit 2-8°C verwijderd zijn, is de uiterste gebruiksdatum de vroege van de twee volgende datums: 90 dagen of de gedrukte uiterste gebruiksdatum. Als de 90-dagen vervaldatum eerder is dan de gedrukte uiterste gebruiksdatum, dient de nieuwe datum in de daarvoor bestemde ruimte op de kit te worden vermeld.

Kitonderdelen

Artikel	Reagens	Hoeveelheid
1	1 fles anti- <i>D. immitis</i> / <i>Anaplasma spp./B. burgdorferi/E. canis/E. ewingii</i> : HRPO-conjugaat (Geconserveerd met gentamicine en Kathon)	7,0 ml
2	SNAP-instrument	5, 15 of 30
Reagentia in elk instrument:		
	Spoelvoestof (Geconserveerd met Kathon)	0,4 ml
	Substraatvoestof	0,6 ml
Overige onderdelen: transferpipetten, buisjes en reagensrek		

Monsterinformatie

- De monsters moeten op kamertemperatuur 18-25°C zijn voordat met de testprocedure wordt begonnen.
- Er kan serum, plasma of ontsold vol bloed (bv. EDTA, heparine) worden gebruikt, hetzij vers of maximaal één week oud indien bij 2-8°C bewaard.
- Voor langere bewaring kunnen serum en plasma worden bevroren (-20°C of kouder), maar dient de serum of plasma opnieuw te worden gecentrifugeerd voor gebruik.
- Gehemolyseerde, icterische of lipemische monsters hebben geen invloed op het testresultaat.

Testprocedure

1. Laat alle onderdelen 30 minuten bij kamertemperatuur 18-25°C equilibreren indien ze in de koelkast zijn bewaard. **Niet verwarmen.**

2. Met de meegeleverde pipet 3 **druppels monster** in een nieuw monsterbuisje doseren.

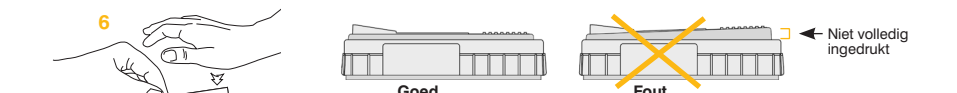
3. Terwijl u het flesje verticaal houdt 4 **druppels conjugaat** aan het testbuisje toevoegen.

4. De dop op het monsterbuisje zetten en de inhoud grondig mengen door het buisje **3-5 keer om te draaien**.

5. Het instrument op een horizontaal oppervlak zetten. De hele inhoud van het monsterbuisje aan de monsterholte toevoegen, waarbij u ervoor oppast dat u de inhoud ervan niet buiten de monsterholte laat spatten.

Het monster stroomt langs het resultaatvenster en bereikt de activeercirkel na ongeveer 30-60 seconden. Er kan wat monster in de monsterholte achterblijven.

6. Wanneer er **VOOR HET EERST** kleur in de activeercirkel verschijnt, stevig op de activator drukken totdat deze gelijk is met de behuizing van het instrument.



NB: Sommige monsters stromen niet binnen 60 seconden naar de activeercirkel en het kan dus zijn dat er geen kleur in de cirkel verschijnt. In dat geval op de activator drukken nadat het monster langs het resultaatvenster is gestroomd.

7. De testresultaten na **8 minuten** aflezen.

NB: De positieve controle kan zich spoediger ontwikkelen, maar de resultaten zijn niet volledig tot 8 minuten.

De testresultaten interpreteren

Positieve resultaten

Alle kleurontwikkeling in de monsterstippen geeft de aanwezigheid van *Dirofilaria immitis* antigeen, *A. phagocytophilum*, antistof *A. platys* antistof, *B. burgdorferi* antistof, *E. canis* antistof of *E. ewingii* antistof in het monster aan.

Opmerkingen:

- De *A. phagocytophilum*/*A. platys* monsterstip kan het onderscheid tussen de twee soorten niet maken: een positief resultaat duidt op de aanwezigheid van antilichamen tegen *A. phagocytophilum* en/of *A. platys*.
- De *E. canis*/*E. ewingii* monsterstip kan het onderscheid tussen de twee soorten niet maken: een positief resultaat duidt op de aanwezigheid van antilichamen tegen *E. canis* en/of *E. ewingii*.

Negatieve resultaten

Er ontwikkelt zich alleen kleur in de positieve controle.

Ongeldige resultaten

- **Achtergrond**—Als u het monster voorbij de activeercirkel laat stromen, kan er achtergrondkleur ontstaan. Een beetje achtergrondkleur is normaal. Als de gekleurde achtergrond echter het testresultaat onduidelijk maakt, dient u de test te herhalen.
- **Geen kleurontwikkeling**—Als de positieve controle geen kleur ontwikkelt, dient u de test te herhalen.

IDEXX SNAPshot Dx* Analyzer

Testresultaten kunnen ook afgelezen worden met het SNAPshot Dx analyseapparaat. Een volledige beschrijving van het invoeren van patiëntgegevens en het aflezen van testresultaten met de SNAPshot Dx kan gevonden worden in de gebruiksaanwijzing van de SNAPshot Dx.

Borrelia burgdorferi-vaccin kruisreactiviteit—In De test voor *Borrelia burgdorferi* detecteert antistoffen die aangemaakt zijn als gevolg van een natuurlijke infectie met het micro-organisme, en niet na immunisatie met de volgende vaccins:

Recombitek® Lyme, LymeVax®, en Galax® Lyme en Nobivac® Lyme.
 Recombitek is een gedeponeerd handelsmerk van Merial, Inc. LymeVax is een gedeponeerd handelsmerk van Pfizer, Inc. Galax en Nobivac zijn gedeponeerde handelsmerken van Merck Animal Health.

